

Kommenttipyyntö luonnoksesta sosiaali- ja terveydenhuollon uudistamisen keskeisten käsitteiden sanastoksi

Johdanto

Sosiaali- ja terveysministeriö pyytää kommenttejaanne Sosiaali- ja terveydenhuollon uudistamisen keskeisten käsitteiden sanastoluonnoksesta.

Sanastoa voitte kommentoida organisaation tai yksittäisen henkilön nimissä. Tavoitteena on saada sidosryhmien asiantuntijapalautetta. Saatuja kommentteja hyödynnetään sanaston viimeistelyssä. Niillä voi vaikuttaa niin suomen-, ruotsin- ja englanninkielisiin termeihin kuin määritelmiin ja huomautuksiin.

Pyydämme jaottelemaan kutakin käsitettä koskevat kommentit kyseisen käsitteen numeron alle, sillä se mahdollistaa annetun palautteen käsittelyn rakenteisessa muodossa.

Tausta

Kun sosiaali- ja terveydenhuoltoa uudistetaan, syntyy myös uusia käsitteitä ja tarve sopia termeistä, joilla näihin käsitteisiin viitataan. Uudet käsitteet on tarpeen määritellä, jotta voitaisiin varmistaa yhteisymmärrys käsitteiden sisällöstä ja voitaisiin suosittaa käytettäväksi käsitesisältöjä mahdollisimman hyvin kuvaavia termejä sekä antaa näiden vastineita eri kielillä.

Sanastotyön ensimmäinen projekti käynnistettiin vuonna 2017, mutta se keskeytyi keväällä 2018. Keväällä 2020 kutsuttiin koolle uusi työryhmä jatkamaan sanastotyö loppuun. Työryhmän työstämässä sanastoluonnoksessa on 44 keskeistä käsitettä, jotka on esitetty termeinä ja käsitekaavioina.

Sanastoa on valmisteltu yhteistyössä eri organisaatioiden kanssa. Sanastotyön rahoituksesta on vastannut sosiaali- ja terveysministeriö.

Vastausohjeet vastaanottajille

Sanastossa käsitteet on esitetty sekä numeroituina termitietueina että käsitejärjestelmiä kuvaavina kaavioina. Termitietueet ja käsitekaaviot on tarkoitettu toisiaan tukeviksi esitysmuodoiksi, joista molemmista pyydetään kommentteja. Sanaston rakenteesta ja sanastossa käytettävistä merkinnöistä on annettu tarkempaa tietoa sanastoluonnoksen

alussa.

Termitietueessa esitellään termit, joita käsitteestä suositetaan käytettäväksi sekä mahdolliset termit, joita käytetään, mutta joita ei haluta suosittaa. Tämän lisäksi annetaan määritelmä, joka kuvaa käsitteen sisällön. Määritelmän tarkoituksena on yksilöidä käsite ja erottaa se lähikäsitteistä. Määritelmän lisäksi annetaan usein yksi tai useampia huomautuksia, joissa annetaan lisätietoa käsitteestä, kuten esimerkkejä tai tietoa termien käytöstä.

Käsitekaaviot havainnollistavat käsitteiden välisiä suhteita ja auttavat hahmottamaan käsitteiden muodostamia kokonaisuuksia. Kaavioihin on otettu mukaan ensisijainen suositettava suomenkielinen termi ja käsitteen määritelmä ilman muita termitietueessa esitettyjä tietoja. Käsitekaavioiden kohdalla olisi arvokasta kuulla, mikäli kaaviosta puuttuu tärkeitä käsitteitä tai mikäli käsitteiden väliset suhteet on esitetty väärin tai harhaanjohtavasti.

Kaikenlaiset sanastoa koskevat kommentit ovat tervetulleita. Kommentointi voi sisältää kannanottoja sekä sanastoon kokonaisuutena että yksittäisiin termitietueisiin. Pyydämme konkreettisia parannusehdotuksia niistä sanaston kohdista, joista olette eri mieltä.

Aikataulu

Kommentit sanastoluonnokseen pyydetään toimittamaan 19.3.2021 klo 16.00 mennessä.

Annetut lausunnot ovat julkisia. Kaikki voivat antaa kommentin. Kirjallisen lausunnon voi myös lähettää sähköisesti osoitteeseen kirjaamo@stm.fi. Saatteessa pyydetään mainitsemaan asianumero VN/7937/2020

Postitse lausunnon voi toimittaa osoitteeseen:
Sosiaali- ja terveysministeriö
PL 33
00023 VALTIONEUVOSTO

Valmistelijat

Viestinnän kehittämispäällikkö Satu-Mari Tolonen, THL, p. 0295247922,
etunimi.sukunimi@thl.fi

Lausuntopalvelun teknisissä kysymyksissä Sonja Jantunen, STM, p. 0295163366,
etunimi.sukunimi@stm.fi

Linkit

http://www.tsk.fi/tiedostot/luonnokset/Sote-uudistamisen_keskeiset_kasitteet_2020-12-15_kommentoitavaksi.pdf - Sanastoluonnos Sanastokeskuksen palvelimella,

Utkast till ordlista på Terminologicentralens server

Liitteet:

[Sote-uudistamisen_keskeiset_kasitteet_2020-12-15_kommentoitavaksi.pdf](#) -
Sanastoluonnos,

Utkast till ordlista

Jakelu:

Eksote - Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveystoimisto
Etelä-Karjalan liitto
Etelä-Karjalan pelastuslaitos
Etelä-Pohjanmaan liitto
Etelä-Pohjanmaan pelastuslaitos
Etelä-Pohjanmaan sairaanhoitopiiri
Etelä-Savon maakuntaliitto
Etelä-Savon pelastuslaitos
Etelä-Savon sairaanhoitopiiri Essote
Etelä-Suomen AVI
HALI ry
Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri HUS
Helsingin pelastuslaitos
Hämeen liitto
Itä-Savon sairaanhoitopiiri Sosteri
Itä-Suomen AVI
Itä-Uudenmaan pelastuslaitos
Jokilaaksojen pelastuslaitos
Kainuun liitto
Kainuun pelastuslaitos
Kainuun sote
Kanta-Hämeen pelastuslaitos
Kanta-Hämeen sairaanhoitopiiri
Kela
Keski-Pohjanmaan ja Pietarsaaren alueen pelastuslaitos
Keski-Pohjanmaan liitto
Keski-Pohjanmaan sairaanhoitopiiri Soite
Keski-Suomen liitto
Keski-Suomen pelastuslaitos
Keski-Suomen sairaanhoitopiiri
Keski-Uudenmaan pelastuslaitos
Kotimaisten kielten keskus
Kuntaliitto
Kymenlaakson liitto
Kymenlaakson pelastuslaitos
Kymenlaakson sairaanhoitopiiri Kymsote
Lapin AVI
Lapin liitto
Lapin pelastuslaitos
Lapin sairaanhoitopiiri

Lounais-Suomen AVI
Länsi- ja Sisä-Suomen AVI
Länsi-Pohjan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä
Länsi-Uudenmaan pelastuslaitos
Oikeuskanslerinvirasto
Opetus- ja kulttuuriministeriö
Oulu-Koillismaan pelastuslaitos
Pirkanmaan liitto
Pirkanmaan pelastuslaitos
Pirkanmaan sairaanhoitopiiri
Pohjanmaan liitto
Pohjanmaan pelastuslaitos
Pohjois-Karjalan maakuntaliitto
Pohjois-Karjalan pelastuslaitos
Pohjois-Karjalan sairaanhoitopiiri Siun sote
Pohjois-Pohjanmaan liitto
Pohjois-Pohjanmaan sairaanhoitopiiri
Pohjois-Savon liitto
Pohjois-Savon pelastuslaitos
Pohjois-Savon sairaanhoitopiiri KYS
Pohjois-Suomen AVI
Päijät-Hämeen liitto
Päijät-Hämeen pelastuslaitos
Päijät-Hämeen sairaanhoitopiiri PHHYKY
Ruotsin kielen lautakunta
Satakunnan pelastuslaitos
Satakunnan sairaanhoitopiiri
Satakuntaliitto
sisäministeriö
Soste
THL
Uudenmaan liitto
Vaasan sairaanhoitopiiri
Valtioneuvoston kanslia
valtiovarainministeriö
Valvira
Varsinais-Suomen liitto
Varsinais-Suomen pelastuslaitos
Varsinais-Suomen sairaanhoitopiiri TYKS

Yleisiä kommentteja:

Yleisiä kommentteja:

Yksittäisiä käsitteitä koskevia kommentteja. Pyydämme jaottelemaan kutakin käsitettä koskevat kommentit kyseisen käsitteen numeron alle.

1. käsitettä koskevat kommentit

2. käsitettä koskevat kommentit

3. käsitettä koskevat kommentit

4. käsitettä koskevat kommentit

5. käsitettä koskevat kommentit

6. käsitettä koskevat kommentit

7. käsitettä koskevat kommentit

8. käsitettä koskevat kommentit

9. käsitettä koskevat kommentit

10. käsitettä koskevat kommentit

11. käsitettä koskevat kommentit

12. käsitettä koskevat kommentit

13. käsitettä koskevat kommentit

14. käsitettä koskevat kommentit

15. käsitettä koskevat kommentit

16. käsitettä koskevat kommentit

17. käsitettä koskevat kommentit

18. käsitettä koskevat kommentit

19. käsitettä koskevat kommentit

20. käsitettä koskevat kommentit

21. käsitettä koskevat kommentit

22. käsitettä koskevat kommentit

23. käsitettä koskevat kommentit

24. käsitettä koskevat kommentit

25. käsitettä koskevat kommentit

26. käsitettä koskevat kommentit

27. käsitettä koskevat kommentit

28. käsitettä koskevat kommentit

- 29. käsitettä koskevat kommentit
- 30. käsitettä koskevat kommentit
- 31. käsitettä koskevat kommentit
- 32. käsitettä koskevat kommentit
- 33. käsitettä koskevat kommentit
- 34. käsitettä koskevat kommentit
- 35. käsitettä koskevat kommentit
- 36. käsitettä koskevat kommentit
- 37. käsitettä koskevat kommentit
- 38. käsitettä koskevat kommentit
- 39. käsitettä koskevat kommentit
- 40. käsitettä koskevat kommentit
- 41. käsitettä koskevat kommentit
- 42. käsitettä koskevat kommentit
- 43. käsitettä koskevat kommentit

44. käsitettä koskevat kommentit

Hakari Kari
Sosiaali- ja terveysministeriö

Jantunen Sonja
STM